CIF

بنك الإثمار
Ithmaar Bank

إستمارة فتح حساب
Account Opening Form

بنك الإثمار
Ithmaar Bank

إستمارة فتح حساب
Account Opening Form

Account Details — تفاصيل الحساب

Account Name: — اسم الحساب:

Type of Account: — نوع الحساب:
Saving ☐ التوفير Thimaar ☐ ثمار Current ☐ الجاري Modaraba ☐ المضاربة Others ☐ أخرى _____

Currency: — العملة:
BHD ☐ الدينار البحريني USD ☐ الدولار الأمريكي Others ☐ أخرى _____

Legal Status: — الوضع القانوني:
Individual ☐ شخصي Joint Personal ☐ شخصي مشترك Company ☐ شركة Partnership ☐ شراكة
Non-profit Organisation ☐ مؤسسة غير ربحية Sole Proprietorship ☐ ملكية فردية Others ☐ أخرى _____

Personal Account — حساب شخصي

Customer Details (1) — بيانات الزبون (١)

Name: — الاسم:

Passport No.: — رقم الجواز: Expiry Date: — تاريخ الإنتهاء:

CPR/ID: — البطاقة الشخصية / الهوية: Expiry Date: — تاريخ الإنتهاء:

Nationality: — الجنسية:

Date of Birth: — تاريخ الميلاد: Place of Birth: — مكان الميلاد:

Marital Status: — الحالة الاجتماعية:
Single ☐ أعزب Married ☐ متزوج

Address and Contact Numbers — العنوان وأرقام الإتصال

Residence Address: — عنوان الإقامة:

Mailing Address — عنوان المراسلات:

Tel. (Residence): — هاتف المنزل: Tel. (Office): — هاتف المكتب:

Mobile: — النقال: Fax: — الفاكس:

E-mail: — البريد الإلكتروني:

Employment / Business Details — بيانات العمل

Name of Employer: — اسم صاحب العمل:

Profession: — المهنة:

Employer Address: — عنوان العمل:

Tel. (Office): — هاتف المكتب: Fax: — الفاكس:

Non Personal Account — حساب غير شخصي

Name:	الاسم:
Commercial Registration No. (CR): رقم السجل التجاري:	Expiry Date: تاريخ الإنتهاء:
Banking License No. (In case of banks & financial institutions):	رقم الترخيص المصرفي (في حالة البنوك والمؤسسات المالية):
Regulatory Body or Listing Body:	الجهة المشرفة أو الجهة المدرج لديها:
Registration Address:	العنوان المسجل:
Mailing Address:	عنوان المراسلات:
Type of Business Activity:	نوع النشاط التجاري:
Date of Incorporation:	تاريخ التأسيس:
Place of Incorporation:	مكان التأسيس:
Telephone Number(s):	رقم الهاتف / الهواتف:
Fax Number(s):	رقم الفاكس:
E-mail(s):	البريد الإلكتروني:
Name of External Auditor:	اسم مدقق الحسابات الخارجي:

Source of Income or Fund or Wealth — مصادر الدخل أو الأموال أو الثروات

☐ Salary ☐ Business Earnings ☐ Personal Saving ☐ الراتب ☐ عوائد تجارية ☐ إدخارات شخصية

☐ Investments ☐ Inheritance ☐ Other _____ ☐ استثمارات ☐ ميراث ☐ أخرى

Monthly Gross Income / Turnover — **الدخل الشهري الإجمالي**

☐ Below BD 500 ☐ BD 500 - BD 999 ☐ أقل من ٥٠٠ دينار بحريني ☐ ٥٠٠ دينار بحريني – ٩٩٩ دينار بحريني

☐ BD 1000 - BD 2999 ☐ Above BD 3000 ☐ ١٠٠٠ دينار بحريني – ٢٩٩٩ دينار بحريني ☐ أكثر من ٣٠٠٠ دينار بحريني

Estimated Wealth — **تقدير الثروة**

☐ Investments in Properties (Land/Building)	BD		د ب	☐ الاستثمارات العقارية (أرض / بناء)
☐ Investments in Securities (Shares & Bonds)	BD		د ب	☐ الاستثمارات في الأوراق المالية (أسهم وسندات)
☐ Investments with Banks (Savings, Current &Term Deposit)	BD		د ب	☐ الاستثمارات مع البنوك (حسابات التوفير والجارية والودائع لأجل)
☐ Investments in Business (Capital)	BD		د ب	☐ الاستثمارات في مجال الأعمال (رأس المال)
☐ Others	BD		د ب	☐ أخرى

For Joint Accounts — للحسابات المشتركة

Customer Details (2) — بيانات الزبون (٢)

Name:	الاسم:		
Passport No.:	رقم الجواز:	Expiry Date:	تاريخ الإنتهاء:
CPR / ID No.:	البطاقة الشخصية / الهوية:	Expiry Date:	تاريخ الإنتهاء:
Nationality:	الجنسية:		
Date of Birth:	تاريخ الميلاد:	Place of Birth:	مكان الميلاد:
Marital Status:	Single ☐ أعزب	Married ☐ متزوج	الحالة الإجتماعية:
Residence Address:	عنوان الإقامة:		
Mailing Address:	عنوان المراسلات:		
Tel. (Residence):	هاتف (المنزل):	Tel. (Office):	هاتف (المكتب):
Mobile:	النقال:	Fax:	الفاكس:
E-mail:	البريد الإلكتروني:		

Customer Details (3) — بيانات الزبون (٣)

Name:	الاسم:		
Passport No.:	رقم الجواز:	Expiry Date:	تاريخ الإنتهاء:
CPR / ID No.:	البطاقة الشخصية / الهوية:	Expiry Date:	تاريخ الإنتهاء:
Nationality:	الجنسية:		
Date of Birth:	تاريخ الميلاد:	Place of Birth:	مكان الميلاد:
Marital Status:	Single ☐ أعزب	Married ☐ متزوج	الحالة الإجتماعية:
Residence Address:	عنوان الإقامة:		
Mailing Address:	عنوان المراسلات:		
Tel. (Residence):	هاتف (المنزل):	Tel. (Office):	هاتف (المكتب):
Mobile:	النقال:	Fax:	الفاكس:
E-mail:	البريد الإلكتروني:		

ATM Card Service — خدمة بطاقة الصراف الآلي

Please issue ATM Card:	Yes ☐ نعم	No ☐ لا	الرجاء إصدار بطاقة صراف آلي:
Preferred Name on the Card:			الاسم المفضل على البطاقة:

E-Channels Services — القنوات الإلكترونية

Phone Banking and Internet Banking:	Yes ☐ نعم	No ☐ لا	خدمة الهاتف المصرفي وخدمة الإنترنت:
SMS Banking:	Yes ☐ نعم	No ☐ لا	خدمة الرسائل القصيرة:

Profit Distribution Sheet (Not applicable on Current Accounts) — نشرة توزيع الأرباح (لا تطبق على الحسابات الجارية)

This document is an integral part of the General Terms & Conditions of the Investment Account

يعتبر هذا المستند جزءً مكمّلاً لشروط وأحكام حساب الإستثمار

Currency & Amount — العملة والمبلغ

☐	Bahraini Dinar: _____		دينار بحريني ☐
☐	US Dollar: _____		دولار أمريكي ☐

Investment Period & Bank's Share of Profit — مدة الإستثمار وحصة البنك من الأرباح

General Modaraba Account — حساب المضاربة العامة

	Period	Bank's Share	حصة البنك	المدة
☐	Undetermined Term (Savings Account)	60%	٪٦٠	مطلقة غير محددة (حساب توفير) ☐
☐	1 Month	50%	٪٥٠	شهر واحد ☐
☐	3 Months	45%	٪٤٥	٣ أشهر ☐
☐	6 Months	40%	٪٤٠	٦ أشهر ☐
☐	12 Months	35%	٪٣٥	١٢ شهراً ☐
☐	24 Months	30%	٪٣٠	٢٤ شهراً ☐
☐	36 months	25%	٪٢٥	٣٦ شهراً ☐

Special Modaraba Account — حساب المضاربة الخاصة

	Period	Bank's Share	حصة البنك	المدة
☐	1 Month	45%	٪٤٥	شهر واحد ☐
☐	3 Months	40%	٪٤٠	٣ أشهر ☐
☐	6 Months	35%	٪٣٥	٦ أشهر ☐
☐	12 Months	30%	٪٣٠	١٢ شهراً ☐
☐	24 Months	25%	٪٢٥	٢٤ شهراً ☐
☐	36 months	20%	٪٢٠	٣٦ شهراً ☐

Fees and Expenses — المصاريف والعمولات

The bank shall allocate a percentage (that shall not exceed 1% of the total invested amount per annum) of the gross income from investments as a Fund Management fee. Other account operating charges shall be applied as set out in the bank's schedule of charges.

سيقوم البنك بتخصيص نسبة من الدخل الإجمالي للإستثمارات كرسوم إدارية والتي تعادل كحد أقصى ١٪ سنوياً من مجموع المبالغ المستثمرة. كما سيقوم البنك بتطبيق جدول الرسوم على عمليات حسابات الإستثمار.

Instructions — تعليمات

☐	Please debit the amount intended for this investment from	يرجى قيد المبلغ المذكور لهذا الإستثمار على ☐
	Account Number:	حساب رقم:
☐	Please transfer the profit to	يرجى تحويل الأرباح على ☐
	Account Number:	حساب رقم:

Please answer the below questions:

الرجاء الإجابة على الأسئلة التالية:

Individuals — الأفراد

	Yes نعم	No لا	
1. Are you a government position holder (in the grade of undersecretary, member of parliament and above) If yes, details to be provided	☐	☐	١. هل أنت من موظفي الحكومة (في درجة وكيل وزارة أو عضو في البرلمان وما فوق)؟ إذا كان الجواب نعم، الرجاء موافاتنا بالتفاصيل
2. Have you ever had any other name(s)? If yes, details to be provided	☐	☐	٢. هل كان لديك في أي وقت مضى أي اسم آخر؟ إذا كان الجواب نعم، الرجاء موافاتنا بالتفاصيل
3. Do you have any dual nationality? If yes, details to be provided	☐	☐	٣. هل لديك جنسية مزدوجة؟ إذا كان الجواب نعم، الرجاء موافاتنا بالتفاصيل

Legal Entities — الكيانات القانونية

	Yes نعم	No لا	
1. Do any of the owners/partners/directors hold any official positions with the government? If yes, details to be provided	☐	☐	١. هل أي من أصحاب / الشركاء/ أعضاء مجلس الإدارة له منصب رسمي في الحكومة؟ إذا كان الجواب نعم، الرجاء موافاتنا بالتفاصيل
2. Did the business ever operate under different names? If yes, details to be provided	☐	☐	٢. هل تجارتك عملت تحت أسماء مختلفة من أي وقت مضى؟ إذا كان الجواب نعم، الرجاء موافاتنا بالتفاصيل
3. Does any member of the principals, owners or managements have dual nationality? If yes, details to be provided	☐	☐	٣. هل هناك أي عضو من الأصيلين أو الملاك أو أعضاء الإدارة لديه جنسية مزدوجة؟ إذا كان الجواب نعم، الرجاء موافاتنا بالتفاصيل
4. Has the Legal Entity been or is in the process of being wound up, dissolved, struck off or terminated? If yes, details to be provided	☐	☐	٤. هل الكيان القانوني للمؤسسة في طور الانقضاء، الحل أو الشطب أو الإنهاء؟ إذا كان الجواب نعم، الرجاء موافاتنا بالتفاصيل
5. Are there any significant changes to the corporate ownership and/or legal structure during the last immediate six months? If yes, details to be provided	☐	☐	٦. هل هناك أي تغييرات كبيرة في ملكية الشركات أو الهيكل القانوني خلال الأشهر الستة الماضية؟ إذا كان الجواب نعم الرجاء إبراز ما يثبت

Declaration — إقرار وتعهد

I hereby (authorise) / (do not authorise) the Bank to contact me for special promotion and send me promotional offers, the undersigned declare with full legal capacity and with my own will that all information provided above is correct, I also undertake to service a written notification to the Bank in the event of any change on the mentioned information and I confirm that I have received a copy from the terms and conditions which I have read, understood and agreed on, and declare that I will act:

☐ On my own behalf in operating this account

☐ On behalf of a third party; an authorisation document signed by a third party is attached/Board of Directors resolution

أنا الموقع أدناه (أفوض) / (لا أفوض) البنك بالاتصال بي للترويج بالعروض الخاصة أو المنتجات المقدمة، وبإرادتي المنفردة وبكامل أهليتي القانونية أقر أن جميع البيانات المذكورة أعلاه صحيحة، كما أتعهد بإشعار البنك كتابياً في حالة تغيير أيّ من البيانات المذكورة، وأؤكد على استلامي لنسخة من الشروط والأحكام وقد قرأت وفهمت ووافقت عليها وأقر بأنني سوف أتصرف:

☐ بالأصالة عن نفسي في إدارة هذا الحساب

☐ بالنيابة عن طرف ثالث، وعليه تجدون مرفقاً طيه تخويلاً موقعاً من الطرف الثالث/ قرار مجلس الإدارة

Account Holder's Signature: | توقيع صاحب الحساب:

Account to be operated: Singly ☐ منفردين Jointly ☐ مجتمعين يدار الحساب من قبل المخولين:

For Bank's Use Only — لإستعمال البنك فقط

Account Number:			
Type of ATM Card	Classic ☐ كلاسيك	Debit Plus ☐ دبّت بلاس	Premier ☐ بريمير — نوع بطاقة الصراف الآلي:
Account Opened by:	Name	Signature	Date:
Approved by:	Name	Signature	Date:

Required Documents المستندات المطلوبة

	الشخصي / المشترك Individual / Joint	الملكية الفردية Sole Proprietorship	الشركات Companies	البنوك / المؤسسات المالية Banks / Financial Institutions	مؤسسات غير ربحية Non-Profit Organization
البطاقة الشخصية / الهوية CPR / I.D.					
الجواز (لغير البحرينيين) Passport (Non-Bahrainis)					
السجل التجاري أو شهادة التأسيس Commercial Registration (CR) or Certificate of Incorporation					
الرخصة المصرفية Banking License					
اتفاقية الشراكة (فقط في حالة وجود شراكات) Partnership Agreement (only in case of Partnership Companies)					
قرار مجلس الإدارة Board Resolution					
نسخة من عقد التأسيس Memorandum of Association					
نسخة من النظام الأساسي Articles of Association					
البطاقة الشخصية / الهوية لجميع المفوضين بالتوقيع وجواز السفر (لغير البحرينيين) CPR / I.D. of all Authorised Signatories and Passports (for non-Bahrainis)					
قائمة بأسماء أعضاء الإدارة وجنسياتهم وبلد الإقامة List of Directors Names, Country of Residence and Nationality					
تفاصيل / الهوية للمساهمين الذين يحملون أكثر من ٢٠٪ من رأس المال الصادر Details / IDs of the Shareholders Holding more than 20% of the Issued Capital					
أحدث تقرير مالي Latest Financial Report					
استبيان حول التعرف على العميل / مكافحة غسل الأموال AML/KYC Questionnaire					
كتيب المفوضون بالتوقيع Authorized Signatory Booklet					
موافقة من الجهة المختصة Approval of the Concerned Authority					

بنك الإثمار ش.م.ب.، ص.ب. ٢٨٢٠، المنامة، مملكة البحرين. هاتف: ١٧٥٨٤٠٠٠، ١٧٥٨٥٠٠٠ ٩٧٣+ فاكس: ١٧٥٨٤٠١٧، ١٧٥٨٥١٥١ ٩٧٣+ البريد الإلكتروني: info@ithmaarbank.com
Ithmaar Bank B.S.C., PO Box: 2820, Manama, Kingdom of Bahrain. Tel +973 1758 4000, 1758 5000 Fax: +973 1758 4017, 1758 5151 Email: info@ithmaarbank.com
www.ithmaarbank.com